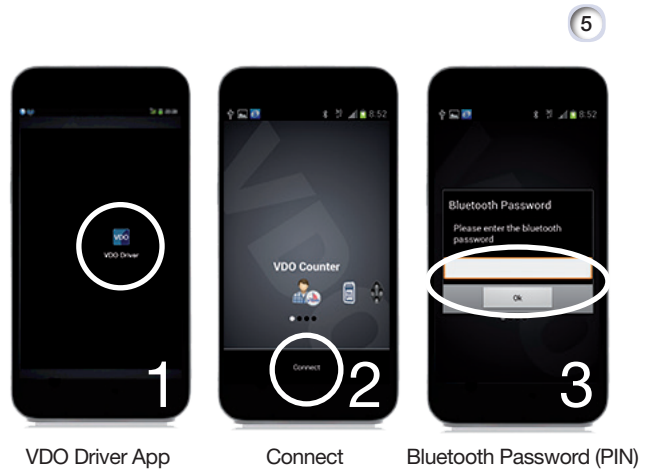


www.dtco.vdo.com

## DTCO® SmartLink and VDO Driver App for Android Smartphones



VDO Driver App

Connect

Bluetooth Password (PIN)



1



2



3



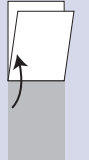
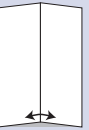
4



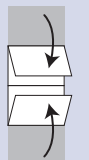
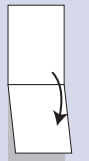
6



8



7



9

Die in dieser Dokumentation enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen seitens der Continental Automotive GmbH keine Verpflichtung dar. Der Beschreibung liegt der zur Drucklegung aktuelle Informationsstand zugrunde. Änderungen von technischen Details gegenüber den Beschreibungen, Angaben und Abbildungen in dieser Anleitung sind vorbehalten. Die Continental Automotive GmbH kann für Programmfehler und für fehlerhafte Angaben in der Dokumentation und deren Folgen keine Haftung übernehmen.

The information contained in this documentation can be changed without prior notification and poses no obligation for Continental Automotive GmbH. The description is based on the current information status at the time of printing. Subject to changes in technical details as opposed to the descriptions, statements and illustrations in the manual. Continental Automotive GmbH can assume no liability for program errors and erroneous statements in the documentation and their consequences.



Online Instruction

[www.dtco.vdo.com/smartlink](http://www.dtco.vdo.com/smartlink)

Responsible for the contents  
Continental Automotive GmbH

P.O. Box 1640  
78006 Villingen-Schwenningen  
GERMANY  
Internet [www.dtco.vdo.com](http://www.dtco.vdo.com)  
E-mail [tachograph@vdo.com](mailto:tachograph@vdo.com)



A2C86041300

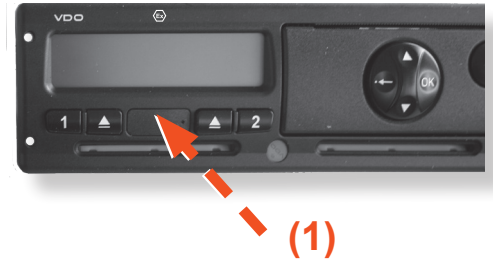


Google™ Play Store

10



ADR = European Agreement concerning the international carriage of dangerous goods by road



**(D)** Beachten Sie die Hinweise der ADR-Variante „Ex“. **STOP** Explosionsgefahr  
Bitte beachten Sie die Anweisungen für Transport und Handhabung von Gefahrgut in explosionsgefährdeten Umgebungen. Beim Be- und Entladen von Gefahrgut...

- muss die Abdeckkappe (1) geschlossen sein
- und es darf kein Herunterladen der Daten erfolgen.

**(UK)** Observe the instructions for the ADR variant „Ex“. **STOP** Danger of explosion  
Please observe the instructions for transport and handling of hazardous materials in explosion-risk environments. When loading and unloading hazardous materials ...

- the covering cap (1) must be closed
- and no data may be downloaded.

**(F)** Respecter les consignes de la variante ADR „Ex“. **STOP** Risque d'explosion  
Respectez les instructions concernant le transport et la manipulation de produits dangereux dans les zones où il y a un risque d'explosions. Lors du chargement et déchargement de produits dangereux ...

- le clapet (1) doit être fermé
- et aucun téléchargement des données ne doit être réalisé.

**(E)** Observe las indicaciones relativas a la variante ADR „Ex“. **STOP** Peligro de explosión  
Por favor, observe las instrucciones relativas al transporte y a la manipulación de productos peligrosos en entornos potencialmente explosivos. Al cargar y descargar productos peligrosos ...

- debe estar cerrada la tapa protectora (1)
- y no deben descargarse datos en ese momento.

**(P)** Tenha em atenção as indicações das variantes da ADR „Ex“. **STOP** Perigo de explosões  
Tenha em atenção as instruções relativas ao transporte e manuseamento de mercadorias perigosas em ambientes sujeitos a explosões. Ao carregar e descarregar mercadorias perigosas ...

- a capa protectora (1) tem de estar fechada
- e não é possível descarregar dados.

**(I)** Rispettare le istruzioni riguardanti la variante ADR „Ex“. **STOP** Rischio di esplosione  
Rispettare le istruzioni per il trasporto e l'uso di merci pericolose in ambienti con pericolo di esplosione. Al caricamento e scaricamento di merci pericolose ...

- il coperchio di protezione (1) deve essere chiuso
- e non deve avvenire nessuno scarico di dati.

**(S)** Beakta hänvisningarna i ADR-varianten „Ex“. **STOP** Explosionsfara  
Beakta anvisningarna för transport och handhavande av farligt gods i miljöer med risk för brand och explosioner. Vi lastning och lossning av farligt gods ...

- måste kåpan (1) vara stängd
- och inga data får laddas ned.

**(N)** Legg merke til informasjonene for ADR-varianten „Ex“. **STOP** Fare for eksplosjoner  
Molimo da se pridržavate uputa za transport i rukovanje sa opasnim tovarom u eksplozivnim okruženjima. Kod utovara i istovara opasnog tereta ...

- må dekslet (1) være lukket
- og det må ikke utføres en nedlastning av data.

**(NL)** Neem de aanwijzingen van de ADR-variant „Ex“. **STOP** Explosiegevaar  
Let op de aanwijzingen voor transport en behandeling van gevaarlijke goederen in explosiegevaarlijke omgevingen. Bij het be- en ontladen van gevaarlijke goederen ...

- moet de afsluitkap (1) gesloten zijn
- en mogen er geen gegevens worden gedownload.

**(DK)** Følg anvisningerne til ADR-typen „Ex“. **STOP** Eksplosionsfare  
De bedes overholde anvisningerne til transport og håndtering af farligt gods i eksplosionsstruede omgivelser. Ved på- og aflæsning af farligt gods ...

- skal afdækningen (1) være lukket
- og der må ikke downloades data.

**(BIH)** Pridržavajte se napomena ADR-varijante „Ex“. **STOP** Opasnost od eksplozije  
Molimo da se pridržavate uputa za transport i rukovanja sa opasnim tovarom u eksplozivnim okruženjima. Kod utovara i istovara opasnog tereta ...

- pokrovna kapa (1) mora biti zatvorena
- i ne smije slijediti preuzimanje podataka.

**(GR)** Προσέξτε τις υποδείξεις της παραλλαγής ADR „Ex“. **STOP** Κίνδυνος έκρηξης!  
Παρακαλούμε προσέξτε τις οδηγίες για μεταφορά και χειρισμό επικίνδυνου υλικού σε επικίνδυνα περιβάλλοντα από έκρηξης. Κατά τη φόρτωση και εκφόρτωση επικίνδυνου υλικού ...

- πρέπει το κάλυμμα (1) να είναι κλειστό
- και δεν επιτρέπεται να ακολουθήσει φόρτωση των πληροφοριών.

**(RUS)** В особенности для „Ex“. **STOP** Опасность взрыва  
Пожалуйста, учтите указания по транспортировке и обращению с опасными грузами во взрывоопасном окружении. При погрузке и разгрузке опасных грузов ...

- крышка (1) должна быть закрыта
- и не должно происходить скачивания данных.

**(H)** Vegye figyelembe a ADR-változatra „Ex“. **STOP** Robbanásveszély  
Tartsa be azokat az útmutatókat, melyek a veszélyes anyagok robbanásveszélyes környezetben történő szállítására és kezelésére vonatkoznak. A veszélyes anyagok be- és kirakodásánál ...

- takarófédél legyen zárva (1)
- és nem megengedett az adatok letöltése.

**(FIN)** Tähti tarkoittaa erikoisvarustusta. Noudata ADR-mallin „Ex“. **STOP** Räjähdyksvaara  
Noudata vaarallisten aineiden räjähdysalttiissa ympäristössä tapahtuvaa kuljetusta ja käsittelyä koskevia ohjeita. Vaarallisia aineita lastattaessa ja purettaessa ...

- suojakannen (1) on oltava kiinni
- eikä tietojen lataus saa olla käynnissä.

**(CZ)** Dbejte prosím na upozornění k variantě ADR „Ex“. **STOP** Nebezpečí výbuchu  
Dodržujte prosím pokyny pro dopravu a manipulaci s nebezpečnými látkami v prostředí, chráněném výbuchem. Při nakládání a vykládání nebezpečných látek ...

- musí být krytka rozhraní (1) uzavřena
- a nesmí se provádět stahování dat.

**(PL)** Należy przestrzegać wskazówek dotyczących wersji ADR „Ex“. **STOP** Niebezpieczeństwo wybuchu  
Prosimy przestrzegać instrukcji transportu i obchodzenia się z materiałami niebezpiecznymi w środowisku zagrożenia wybuchem. Dotyczy załadunku i rozładunku materiałów niebezpiecznych ...

- osłona (1) musi być zamknięta
- i nie może nastąpić pobieranie danych.

**(BG)** Спазвайте указанията на ADR-варианта „Ex“. **STOP** Вривоопасност  
Моля вземете под внимание инструкциите за транспорт и боравене с опасни товари във взривоопасна среда. При товарене и разтоварване на опасни товари ...

- затварящият капак (1) трябва да бъде затворен
- и не е позволено за се извършва сваляне на данни.

**(EST)** Jälgige ADR versiooni „Ex“. **STOP** Plahvatusoht  
Palun järgige ohitlike ainetel plahvatusohtlikus keskkonnas transportimise ja käsitsemise juhendeid. Ohitlike ainetel peale- ja mahalaadimisel ...

- peab kattekaas (1) olema suletud
- ja ei tohi toimuda andmete allalaadimist.

**(IS)** Fylgji leiðbeiningum um ADR-gerðina „Ex“. **STOP** Sprengingháttur  
Vinsamlegast athugið leiðbeiningar um flutning og stjórnum á hættulegum varningi í sprengfirnu umhverfi. Við að ferma og afferma hættulegan varning ...

- þarf hlífðarkjöld (1) að vera lokað
- og það má ekki hláða niður gögnum á meðan.

**(HR)** Pridržavajte se upozorenja ADR-varijante „Ex“. **STOP** Opasnost od eksplozije  
Molimo pridržavajte se uputa za transport i rukovanje opasnim teretom u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom. Prilikom utovara i istovara opasnog tereta ...

- zaštitna kapa (1) mora biti zatvorena
- i ne smije doći do prijensa podataka.

**(LV)** Ievērojiet ADR variantu „Ex“. **STOP** Sprādzienbīstamība  
Lūdzu, ievērojiet norādījumus par transportu un rīcību, lai novērstu briesmas sprādzienbīstamās vietās. Profilakses pasākumi, veicot iekraušānu un izkraušānu ...

- vāciņam jābūt (1) noslēgtam
- un tad nedrīkst notikt datu lejupielāde.

**(LT)** vok. santrumpa – ADR „Ex“. **STOP** Sprogimo pavojus  
Privalu laikytis nurodymų dėl pavojingų krovinijų transportavimo ir elgesio su jais aplinkoje, kur kyla sprogimo pavojus. Pakraunant ir iškraunant pavojingus krovinius ...

- Gaubtelis (1) turi būti uždarytas.
- neturi vykti duomenų nuskaitymas.

**(RO)** Aveți în vedere indicațiile variantei ADR „Ex“. **STOP** Pericol de explozie  
Vă rugăm, respectați indicațiile pentru transportul și manipularea substanțelor periculoase în medii cu risc de explozie. La încărcarea și descărcarea substanțelor periculoase ...

- trebuie închis capacul de protecție (1)
- și nu este permisă descărcarea datelor.

**(SRB)** Pridržavajte se uputstva za ADR „Ex“. **STOP** Opasnost od eksplozije  
Molimo da se pridržavate uputstva za transport i rukovanje opasnim teretom u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije. Prilikom utovara i istovara opasnog tereta ...

- zaštitna kapica (1) mora da bude zatvorena
- i ne sme se vršiti preuzimanje podataka.

**(SK)** Sledujte upozomenia ADR varianty „Ex“. **STOP** Nebezpečnosť výbuchu  
Dodržiavajte pokyny pre transport a manipuláciu s nebezpečným materiálom v oblastiach ohrozených výbuchom. Pri nakládání a vykládání nebezpečného materiálu ...

- musí sa uzavrieť kryt (1)
- a nesmie sa vykonať žiadne sťahovanie údajov.

**(SLO)** Upošteevajte navodila izvedbe ADR „Ex“. **STOP** Nevarnost eksplozije  
Prosimo, da upoštevate navodila glede transporta in ravnanja z nevarnimi snovmi v okolju, ki je izpostavljeno nevarnosti eksploziji. Pri nakladanju in razkladanju nevarnih snovi ...

- pokrov (1) mora biti zaprt.
- in ne sme potekati nalaganje podatkov.

**(TR)** ADR modeline „Ex“. **STOP** Patlama tehlikesi  
Lütfen patlama tehlikesi olan ortamlarda tehlikeli maddelerin ilgili işlere ilişkin talimatları dikkat edin. Tehlikeli madde yüklerken ve boşaltırken ...

- Kapak (1) kapalı olmalıdır
- Veri indirme işlemi yapılmamalıdır.

**(UA)** Дотримуйтесь вказівок для версії „Ex“. **STOP** Загроза вибуху  
Дотримуйтесь вказівок щодо транспортування та використання небезпечного вантажу у вибухонебезпечному середовищі. При навантаженні та розвантаженні небезпечного вантажу ...

- кришка (1) повинна бути зачинена
- та забороняється звантаження даних.